

Contents

Acknowledgements — V

Federico Stella

Introduction — 1

1 Italian Humanists

Davide Scotto

**Traces of the Qur'an in the Books of Cardinal Domenico Capranica.
An Investigation of BAV MS Vat. Lat. 7317 — 29**

Roberto Tottoli

**The Qur'an of Guglielmo Raimondo Moncada: The Arabic Versions of Suras 21
and 22 in BAV MS Urb. Lat. 1384 — 55**

Sara Fani

**Printing the Qur'an in Rome: From the Typographia Medicea to Marracci's
Paduan Edition — 79**

2 Europe, Rome, and the Orient

Juan Pablo Arias-Torres

**A Qur'anic Compendium in Spanish for Use by the Inquisition
(BNE MS 2076) — 125**

Tom McInally

George Strachan of the Mearns — 147

Chiara Petrolini

**Rome as a Hub of Arabic Studies in the 17th Century: A View from
Vienna — 157**

Jan Loop and Federico Stella

**Across Confessional Boundaries. Bibliander's Alcoran-Edition in Catholic
Europe — 179**

Michele Petrone

Marsili, the Inquisition and Oriental Studies in Bologna — 203

3 Discalced Carmelites and Franciscans

Javier de Prado Garcia

From Rome to the East: An Analysis of the Main “Roman” Anti-Islamic Sources of the *De procuranda salute omnium gentium* (1613) — 237

Ulisse Cecini

Dominicus Germanus de Silesia in Rome: The Roman Prodromes of a Future Qur’an Translator — 263

4 The Society of Jesus and Islam

Paul Shore

A Solitary Jesuit Scholar and the Qur’an: The Translation and Commentary of Ignazio Lomellini — 289

Giovanni Maria Martini

The Islamicate Occult Library of Athanasius Kircher — 305

Federico Stella

The Qur’an and the Arabic Language in the Writings of Baldassarre Loyola Mandes S.J. (1631–1667). Between Islamic Reminiscence and Catholic Controversy — 347

David Vázquez Ruiz

***Praxis conuertendi Mahumetanos*. Tirso González de Santalla’s *Manuductio* — 371**

5 Ludovico Marracci

Anna Canton

A Harmony of Intent: Bishop Gregorio Barbarigo (1625–1697) and Ludovico Marracci (1612–1700) — 403

Loriana Salierno

The Role of Greek and Latin *Auctores* in Ludovico Marracci's *Alcorani Textus Universus* — 413

Andrea Pintimalli

From *dīn*, *milla*, *umma* to *religio*, *secta*, *superstitio*: Marracci's Latin-Arabic for "Religion" – A Lexical Analysis within the Historical Framework of the European History of the Modern Concept of Religion — 433

List of Contributors — 447

Index — 451